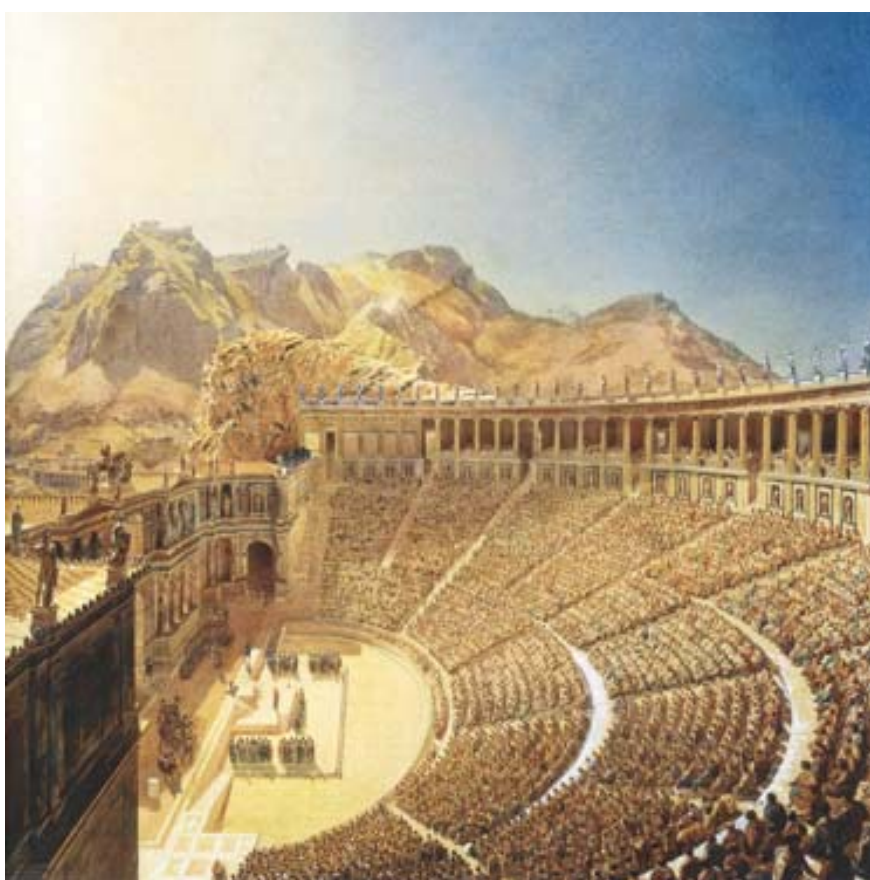


confronti



**il restauro delle architetture
per lo spettacolo**

artem

quaderni di restauro architettonico

6-7

confronti

il restauro delle architetture per lo spettacolo

arte_m

coordinamento editoriale
maria sapio

redazione
paola rivazio

art director
enrica d'aguanno

impaginazione
vincenzo antonio grillo

rivista semestrale
anno IV, numeri 6-7,
gennaio, dicembre 2015

autorizzazione del tribunale
di napoli n. 80 del
27 dicembre 2012

ISSN 2279-7920

arte'm
è un marchio registrato di
prismi

certificazione qualità
ISO 9001: 2008
www.arte-m.net

stampato in italia
© copyright 2016 by
prismi
editrice politecnica napoli srl
tutti i diritti riservati

direttore
Stefano Gizzi

comitato editoriale
Paolo Mascilli Migliorini, Renata Picone, *coordinatori*
Rosa Romano, Luigi Veronese, Massimo Visone

comitato scientifico internazionale
Aldo Aveta, Giovanni Carbonara, Ugo Carughi, Francesco Cellini, Giorgio Cozzolino, Mario De Cunzo, Stefano Della Torre, Marco Dezzi Bardeschi, Leonardo Di Mauro, Luciano Garella, Stefano Gizzi, Antoni González Moreno-Navarro, Elisabeth Kieven, Péter Klaniczay, Fani Mallouchou-Tufano, Fabio Mariano, Paolo Mascilli Migliorini, Dieter Mertens, Renata Picone, Tommaso Russo, Nuria Sanz, Franco Tomaselli

contatti
www.arte-m.net/confronti
confronti@arte-m.net

i saggi contenuti in questo numero di "confronti" sono stati sottoposti alla procedura del *double-blind peer review process*

referee numero precedente
Ascensión Hernández Martínez, Andrea Pane, Marco Pretelli, Valentina Russo

questo numero è stato parzialmente finanziato da
Dipartimento di Architettura (DiARC), Università degli Studi di Napoli Federico II; Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per il Comune di Napoli; Segretariato Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici e del Turismo per l'Abruzzo; C.I.AL. Compagnia Italiana Allarmi srl

le referenze fotografiche sono indicate in didascalia

in copertina
Eugène Viollet-le-Duc, *Restitution fantastique du théâtre de Taormine*
s.d. [1836-1837]

SOMMARIO

PREMESSA

- 5 Luciano Garella

EDITORIALE

- 7 Stefano Gizzi
Intervista a Manuel Portaceli

CONTRIBUTI

- 20 Fani Mallouchou-Tufano
Sul restauro e il riuso degli antichi teatri e odeia nella Grecia moderna
- 29 Dieter Mertens
Riuso, una questione d'opportunità? Il caso del teatro nel Santuario di Ercole Vincitore a Tivoli
- 38 Emanuele Romeo
***Monumenta tempore mutant et mutatione manent.* Conservazione e valorizzazione degli antichi edifici ludici e per lo spettacolo**
- 48 Paolo Mascilli Migliorini
Manufatto, preesistenza e archetipo. Avventurose vicende degli anfiteatri e dei teatri antichi
- 56 Massimo Osanna, Marialaura Iadanza, Filippo Masino, Annamaria Mauro, Paolo Mighetto
L'anfiteatro di Pompei: archeologia, restauro e utilizzo contemporaneo
- 72 Heinz-Jürgen Beste
Teatri e anfiteatri. Questioni di restauro archeologico
- 75 Maria Grazia Turco
Teatri e cinema storici, tra abbandoni, ripristini e 'incompatibilità'

- 85 Giovanna Cenicola
Teatri storici e macchina lignea: istanze della conservazione e dello spettacolo

CASI DI STUDIO

- 95 Antonio Tejedor Cabrera, Mercedes Linares Gómez del Pulgar
El teatro de Málaga, un proyecto de integración en el paisaje urbano histórico
- 108 Ida Gennarelli
L'Anfiteatro Campano di Santa Maria Capua Vetere: immagine storica e nuova fruizione
- 118 Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría, Darío Álvarez Álvarez, Flavia Zelli
Apuleio torna a Clunia
- 127 Emanuele Morezzi
Il teatro di Elaiussa Sebaste in Turchia: tra conservazione e valorizzazione
- 133 Fabio Mangone
Il restauro del teatro Petruzzelli a Bari
- 143 Sergio Pratali Maffei
L'occasione perduta: la ricostruzione del teatro La Fenice di Venezia
- 150 Giovanni Menna
L'edificio che visse due volte. L'Arena Flegrea della Mostra d'Oltremare di Napoli
- 158 Roberta Grignolo
Restauro e adeguamento del Palau de la Musica di Barcellona. Venti anni di cure
- 169 Olimpia Niglio
Il restauro del teatro Cristóbal Colón e il nuovo centro per la cultura nella Candelaria di Bogotá

- 180 Manuela Mattone
**Riuso di architetture per il cinematografo:
l'ex-cinema Garibaldi di Torino**
- 186 Maria Vitiello
**La ricostruzione del *Teatro Continuo* di Burri
a Milano**
- 195 Enrica Petrucci, Carla Pancaldi
**Il teatro Filarmonici ad Ascoli Piceno.
Restauro e nuovi adattamenti funzionali**
- 202 Riccardo Rudiero
**Tra romanità e medioevo: continuità d'uso,
conservazione e valorizzazione degli edifici
ludici e per spettacolo a Bevagna**
- 207 Susanna Caccia Gherardini
**L'anfiteatro di Lucca: conoscenza, restauro
e immaginari**
- 216 Antonella Versaci
**Un teatro per il castello di Lombardia.
Criteri e opportunità tra restauro, riuso
e sostenibilità**
- 227 Valeria Pracchi, Gianfranco Pertot, Paola Rotondi
**L'arte come spettacolo? Il nuovo allestimento per
la Pietà Rondanini al Castello Sforzesco di Milano**
- 238 Michele Di Sivo, Daniela Ladiana
**Teatro Animosi a Carrara. Verso la conservazione
programmata**
- 244 Barbara Brunetti
**Il restauro dei plafoni lignei dei teatri storici
in Emilia**
- 249 **Altri confronti / Iniziative culturali sul tema**
a cura di Rosa Romano, Luigi Veronese,
Massimo Visone